

Неділя 27-тя по Зісланні Святого Духа.

Еф. 6,10-17; Лк. 13, 10-17

Глас 2

Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: tserkvaspasa@rogers.com

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин



30 Листопада святкуємо пам'ять святого апостола Андоія Первозваного. Святий Андрій був перший серед апостолів, який пізнав Христа Спасителя і пішов за Ним, тому він називається "Первозванний".

Після Зішестя Святого Духа, коли всі апостоли розійшлися проповідувати слово Боже, тоді і св. Андрій поніс серед поган світло правдивої науки. Святі Отці Церкви, зокрема Григорій Богослов, Григорій Великий, Йоан Золотоустий, Єронім, погоджуються з тим, що святий Андрій навчав у Греції, в Елирії, він просвітив Ахаю, і, згідно з переданням, він перший голосив слово Боже у Візантії, де поставив єпископом Стахія, якого апостол Павло називає своїм возлюбленим. Найстаріші церковні письменники стверджують, що апостол Андрей проповідував науку Христову в Скитії, тобто на території Руси. Літописець Нестор та інші розповідають, на основі передання, що святий Андрей з учнями своїми йшов вгору по Дніпру, аж до пагорбів, де згодом постав Київ. Тут святий апостол переночував, а вранці, оглянувши оком той чудний розлогий Божий рай, сказав до учнів: "Бачите ті гори? Знайте, що на них засіє благодать Божа і постане тут велике місто, і багато в ньому буде церков, і вся земля ця просвітиться святим хрещенням". І, поставивши тут хрест, пішов далі.

Святий Андрей прийняв мученицьку смерть у Патрах, в Ахаї. На смерть його засудив намісник Егей, велів прив'язати святого апостола на скісному хресті. "А коли побачив він хрест, на котрім мав умерти, – каже святий Вернард, – то не зблід від його виду і не змінився на лиці, а повний радости молився: «О добрий, святий хресте, за яким

я тужу вже так довго! Спокійно і радісно приходжу я до тебе. Ти прийняв мого Божественного Спасителя, прийми і мене, Його учня, щоб через тебе дійшов я до Нього!» Чи є це слова чоловіка, чи радше ангела? Це слова чоловіка, який був готовий так само страждати, як готові нині і ми, та який Бога любив з усього серця, і любов та була сильніша за смерть! О, якщо б ми мали таку любов, то яким солодким був би нам усякий труд, яким легким усяке умиртвлення, яким милим усяке страждання! Тому шукаймо такої любови, а якщо її маємо, то зберігаймо її у собі і пам'ятаймо слова Спасителя, що той, хто хоче за Ним іти і бути Його учнем, хай несе свій хрест". Так каже святий Вернард.

Святий апостол Андрей мучився на хресті три дні, а 30 листопада 62 р. його душа полетіла до неба, і "Первозванний" засів на престолі непроминаючої слави. Мощі святого апостола Андрея у 355 р. було перенесено до Царгорода і складено разом з мощами святого євангелиста Луки і святого Тимотея у церкві святих Апостолів.

На Київській горі, де колись, згідно з переданням, апостол Андрей провів майбутнє Руси, князь Мстислав Романович у 1212 р. побудував церкву Воздвиження Чесного Хреста. Через шість років її перебудували і посвятили пам'яті святого Андрея.

«Відпіним з Христом» Катехитичний Табір 2025 : Для дітей 3-8 класів! 9-15 березня, 2025 на Горі Марії в Анкастері. **ОНЛАЙН** реєстрація починається в неділю 24 листопада о год. 6-ій веч. Зайдіть на сайт www.b4j.ca та введіть код B4J2025. Програма є двомовна. Реєстрація закривається, коли всі місця будуть заповнені. Місця дуже обмежені - не відкладайте!

Запрошуємо всіх відвідати Різдвяний Базар, котрий відбудеться в Суботу 30 Листопада з 11:00 до 16:00 у великому залі (15 Michael Street, Kitchener).

Ви зможете зануритись в різдвяну атмосферу, послухати колядок, скуштувати або придбати різдвяні українські страви та печиво. Ми маємо понад 20 різних продавців, котрі запропонують Вам найкращі свої товари: свічки, прикраси, картини, декорації, одяг, посуд, намиста, різдвяні дарунки і багато іншого.. Приходьте самі і приводьте родичів та друзів.

Після Літургії в залі під церквою будуть представники Української Кредитової Спільноти, готові провести консультацію для вас у сфері фінансів та обслуговування. Кожен новий член УКС отримає грошовий подарунок на свій новий рахунок.

Дякуємо УКС за щедру пожертву в розмірі \$1000 і підтримку нашої громади у проведенні Різдвяного Базару.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ 24 Листопада – 1 Грудня:

24.11	НЕДІЛЯ	– 10.00 – Божественна Літургія.
26.11	Вівторок	– 10.00 – Божественна Літургія
27.11	Середа	– 10.00 – Божественна Літургія
30.11	Субота	– 10.00 – Святого Андрія Первозваного. Божественна Літургія
01.12	НЕДІЛЯ	– 10.00 – Божественна Літургія – Панахида (родина Слюсарчик)

ПОЖЕРТВИ: 17.11: \$815 Церква в Україні: \$50

Щиро дякуємо!



On November 30, we celebrate the memory of St. Andrew the First-Called. St. Andrew was the first among the apostles to recognize Christ the Savior and follow Him, so he is called the "First-Called."

After the Descent of the Holy Spirit, when all the apostles dispersed to preach the word of God, St. Andrew brought the light of true teaching to the Gentiles. The Holy Fathers of the Church, in particular Gregory the Theologian, Gregory the Great, John Chrysostom, and Jerome, agree that St. Andrew taught in Greece, in Epirus, he enlightened Achaia, and, according to tradition, he was the first to proclaim the word of God in Constantinople, where he appointed Stachy, whom the Apostle Paul calls his beloved, as bishop. The oldest church writers claim that the Apostle Andrew preached the teachings of Christ in the Skytia, i.e., on the territory of Rus. The chronicler Nestorius and others say, based on tradition, that St. Andrew and his disciples walked up the Dnipro River to the hills where Kyiv later stood. Here the holy apostle spent the night, and in the morning, looking around at that wonderful, sprawling paradise of God, he said to his disciples: "Do you see those mountains? Know that the grace of God will shine on them, and a great city will arise here, and there will be many churches in it, and this whole land will be enlightened by holy baptism." And, having put up a cross here, he went on.

St. Andrew was martyred in Patras, in Achaia. He was condemned to death by the governor of Achaia, who ordered him to tie the holy apostle to a cross. "And when he saw the cross on which he was to die," says St. Vernard, "he did not grow pale at the sight of it, nor did his face change, but prayed with joy: 'O good, holy cross, for which I have been longing for so long! I come to you calmly and joyfully. You have accepted my Divine Savior, accept me, His disciple, so that through you I may come to Him!'" Are these the words of a man or rather an angel? These are the words of a man who was ready to suffer as much as we are ready to suffer today, and who loved God with all his heart, and that love was stronger than death! Oh, if we had such love, how sweet would all labor be to us, how easy would all death be, how sweet would all suffering be! Therefore, let us seek such love, and if we have it, let us keep it within ourselves and remember the words of the Savior that whoever wants to follow Him and be His disciple must take up his cross." So says St. Vernard.

St. Andrew was tormented on the cross for three days, and on November 0, 62, his soul flew to heaven, and the "First-Called" sat on the throne of unceasing glory. In 355, the relics of St. Andrew were transferred to Constantinople and placed together with the relics of St. Luke and St. Timothy in the Church of the Holy Apostles.

In 1212, Prince Mstyslav Romanovych built the Church of the Exaltation of the Holy Cross on Kyiv Hill, where, according to tradition, the Apostle Andrew once foretold the future of Rus'. Six years later, it was rebuilt and dedicated to the memory of St. Andrew.

Break for Jesus 2025 Catechetical Camp: Attention children in grades 3-8! March 9-15, 2025 at Mount Mary Retreat Centre in Ancaster. **ONLINE** registration starts Sunday, November 24 at 6pm, at www.b4j.ca Please enter code B4J2025. Registration will close when we reach the maximum number of participants. The program is bilingual. Space is very limited, so please register quickly.

We invite everyone to attend the Christmas Bazaar, which will be held on Saturday, November 30 from 11:00 a.m. to 4:00 p.m. in the Great Hall (15 Michael Street, Kitchener).

You will be able to immerse yourself in the Christmas atmosphere, listen to carols, taste or buy Ukrainian Christmas food and cookies. We have more than 20 different vendors who will offer you the best of their wares: candles, jewelry, paintings, decorations, clothing, dishes, necklaces, Christmas gifts and much more. You are welcome to come yourself and bring your family and friends.

After the Liturgy, representatives of the Ukrainian Credit Union will be available in the hall below the church to provide you with financial and service advice. Each new UCU member will receive a cash gift to their new account.

We thank the UCU for their generous donation of \$1000 and support of our community in holding the Christmas Bazaar.

SCHEDULE OF SERVICES FOR THE WEEK November 24 – December 1

11/24	SUNDAY	– 10.00 a.m. – Divine Liturgy
11/26	Tuesday	– 10.00 a.m. – Divine Liturgy
11/27	Wednesday	– 10.00 a.m. – Divine Liturgy
11/30	Saturday	– 10.00 a.m. – St. Andrew the Apostle. Divine Liturgy
12/01	SUNDAY	– 10.00 a.m. – Divine Liturgy
		– Panakhyda (Slusarczyk family)

DONATIONS: 11.17: \$815 Church in Ukraine: \$50 **Thank you for your support!**